

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1974)

**Heft:** 1689

**Rubrik:** Welfare Office for Swiss girls

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

deal of sterling work and devoted much of his free time to the affairs and problems of the Swiss community. Last year, he and his wife attended the Assembly of the Swiss Abroad in St. Gall, and he was full of fun and energy, and it was hard to imagine that he was so seriously ill.

His lovely wife Laura has been a marvellous companion to him in his career as well as in his activities amongst his compatriots. She, too, was a Swiss living abroad when he met her. She came from the Grisons and lived in Milan. No

wonder, they both understood us Swiss living outside our homeland so well! To Laura and their son Willy, we express our heartfelt sympathy in their grievous loss. It will be a consolation to them that they made Ermanno so happy. Willy has his father's work to carry on, and Laura will know that her husband's rich life was a life fulfilled. Their many friends will rally round her in her great loss. Dead is only who is forgotten, and that Ermanno Berner will not be.

M.M.

## CULTURAL EVENTS

From 3rd July – Maltzahn Gallery, 3 Cord Street, W.1. – Exhibition of paintings and drawings by *Johann Jakob Frey* (1813-1865).

Tuesday, 6th August – Glasgow City Hall, 8 p.m.; Thursday, 8th August – Aberdeen, Music Hall, 7.45 p.m. – International Festival of Youth Orchestras: *Orchestra and Choir of Calvin College, Geneva*, in a programme of works by Chabrier, Schubert, Kodaly, Monteverdi and *Frank Martin* (Oratorio "In Terra Pax").

Until 31st August – Gimpel Fils Gallery, 30 Davies Street, W.1. – Exhibition of paintings by *Jean Crotti* (1878-1958).

Monday, 26th August to Saturday, 31st August – Church Hill Theatre, Edinburgh, 7.45 p.m. (also 2.45 p.m. on Thursday and Saturday) – Edinburgh International Festival: Mime performances by the *Mummenschanz Company* (*Andre Bossard, Bernie Schurch, Floriana Frassetto*).

## FORTHCOMING EVENTS

**SWISS CHURCH:** Sunday, 15th September, 11.15 a.m. Eglise Suisse, 79 Endell Street, WC2, Bilingual and Ecumenical Service on the occasion of the Federal Day of Thanksgiving and Prayer and to celebrate the *Golden Jubilee* of the German-speaking Community of the Swiss Church.

**NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE:** Thursday, 19th September, 7 p.m. at Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize Grove, NW3, OPEN MEETING. Report on Assembly of the Swiss Abroad in Neuchatel and General Discussion.

**SWISS CHURCH BAZAAR,** Saturday, 2nd November. Opens at Central Hall, Westminster, at noon.

**ASSEMBLY OF THE SWISS ABROAD:** 23rd-25th August at Neuchatel. Applications to be made to the Secretariat of the Swiss Abroad.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION.** Next shoots on 1st September, 8th September, 6th October and 20th October.

**SCHWEIZERBUND (SWISS CLUB)** Friday, 6th September, 7.00 p.m. for 7.30 p.m., Dinner at the Old Palace, Hatfield Park, Hatfield, Herts.

## WELFARE OFFICE

for

### SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

31 Conway Street, London, W.1

(Nearest Underground Station:

Warren Street)

Telephone: 01-387 3608

### RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday  
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment

# Swiss Churches

**SERVICES EN FRANCAIS:** à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches a 11h15 et 19h00.

**PASTEUR:** Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

**SWISS CATHOLIC MISSION:** John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

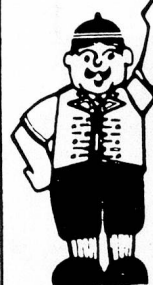
**RESIDENCE OF CHAPLAIN:** Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

**SERVICES IN GERMAN:** at Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, every Sunday at 9.45 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

**MINISTERS:** Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

# BARTHOLDI

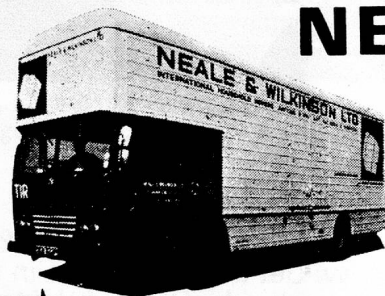
TEL. 01-  
636-3762-3



SWISS  
SPECIALITIES  
SAUSAGES  
TINNED GOODS  
CHOCOLATES  
CHEESE  
&  
FRESH MEAT

(RAIL & PARCEL SERVICE)

4 Charlotte St.,  
LONDON, W1P 1HE



# NEALE & WILKINSON LTD.

Member of the Constantine Group

REGULAR ROAD SERVICE TO SWITZERLAND  
AND OTHER EUROPEAN COUNTRIES

78 BROADWAY, STRATFORD, LONDON E15 1NG  
TELEPHONE: 01-519 3232 Telex: 897666  
CABLES: 'EVERYWHERE' LONDON E15



Members of Eurovan